

January 7, 2018 — The Epiphany of the Lord
El 7 de enero, 2018 — La Epifanía del Señor

BOLETIN PARROQUIAL



PARISH BULLETIN

Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

Our Lady of the Rosary Church

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195
(510) 471-2609 • admin@olrchurch.org • www.olrchurch.org

PARISH STAFF / EQUIPO PARROQUIAL

Pastor / Párroco

Fr. Jesús Nieto-Ruiz
frjesus@olrchurch.org, ext. 316

In Residence / En Residencia

Fr. Paul Chen, The Chinese Community
pchen@olrchurch.org, ext. 207

Permanent Deacons / Diaconos Permanentes

Dick Folger
dfolger@olrchurch.org

Gus Roemers
groemers@olrchurch.org

Business Manager / Administrador de Negocios

Robert Clark
rclark@olrchurch.org, ext. 203

Director of Formation / Director de Formación

(CCD, Youth, RCIA / Doctrina, Jóvenes, RICA)

Donald Marquez
dmarquez@olrchurch.org, ext. 219

email for Youth Ministry/
correo electrónico para el Ministerio de los Jóvenes:
youth@olrchurch.org
email for RCIA/correo electrónico para RICA:
rcia@olrchurch.org

Director of Liturgy and Music / Director de Liturgia y Música

John Dandan
jdandan@olrchurch.org, ext. 205

THE PARISH OFFICE
LA OFICINA PARROQUIAL
510.471.2609
Fax 510.471.4601

Hours / Horas

Monday – Friday / Lunes – Viernes

9:00 a.m. — 9:00 p.m.

Saturday / Sábado

9:00 a.m. — 3:00 p.m.

Sunday / Domingo

7:30 a.m. — 1:30 p.m.

Parish Secretaries / Secretarias de la Parroquia

Carmen Chavez
cchavez@olrchurch.org, ext. 200

Donna Ramos
dramos@olrchurch.org, ext. 218

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL
LA SOCIEDAD DE SAN VICENTE DE PAUL
510.706.5852

MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS

Weekend (Sunday) Masses / Misas de los Fines de Semana (domingo)

Saturday / Sábado

5:00 p.m. — English / inglés

6:15 p.m. — Cantonese / cantonés

Sunday / Domingo

6:45 a.m. — Spanish / español

8:15 a.m. — English / inglés

9:45 a.m. — Spanish / español

11:30 a.m. — English / inglés

Weekday Masses / Misas Diarias

Tuesday — Saturday / martes — sábado

8:00 a.m.

Monday / lunes

8:00 a.m. — Communion Service / Servicio de Comunión

RECONCILIATION (CONFESSION) / RECONCILIACION (CONFESION)

In Private / En Privado

Saturdays / los sábados, 4:00 - 4:45 p.m.

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT / ADORACION DEL SANTISIMO

First Fridays / Primer Viernes, 9:00 a.m.—7:00 p.m. Holy Hour/Hora Santa, 7:00 p.m.

Every Wednesday / Cada miércoles, 7:30—8:30 p.m.

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK INTENCIONES DE MISAS PARA LA SEMANA

Monday, January 8 / El lunes, 8 de enero

8:00 AM Communion Service/Servicio de Comunión

Tuesday, January 9 / El martes, 9 de enero

8:00 AM The homeless in our community/
los desamparados en la comunidad

Wednesday, January 10 / El miércoles, 10 de enero

8:00 AM For the elderly in the community/
Los Ancianos en la comunidad

Thursday, January 11 / El jueves, 11 de enero

8:00 AM The Children in our community/
los niños de nuestra comunidad

Friday, January 12 / El viernes, 12 de enero

8:00 AM Jeanne Rudolph (Health/Salud)

Saturday, January 13 / El sábado, 13 de enero

8:00 AM Rogelio P. Tolentino (Dec./Fall.)

5:00 PM Joe Morales (Dec./Fall.)

Sunday, January 14 / El domingo, 14 de enero

6:45 AM For Us, The Parishioners/Por Nosotros, Los Parroquianos

8:15 AM Guadalupe Hernandez Amezcuita (Dec./Fall.)

9:45 AM Salas Carranza Family (Thanks/Accion de Gracias)

11:30 AM Gelacio, Cesario, Justina Garcia (Dec./Fall.)

Las Colectas de la Semana Pasada

El domingo, 24 de diciembre

Primera Colecta (Plato, incluyendo EFT) \$ 9,318.00
 Meta semanal para cubrir los gastos 11,500.00
 Sobres de los Niños 21.00

Día del Año Nuevo -- María, Madre de Dios

1 de enero \$ 1,822.43

Muchas gracias por su apoyo.

Patrocinadores de Este Fin de Semana

Hostias: Patrocinadas por Greg y Laura Stewart, en memoria cariñosa de nuestro querido Joe Morales y Bernie Morales

Vino: Patrocinado por Greg y Laura Stewart, en memoria cariñosa de nuestro querido Joe Morales y Bernie Morales

Cirios: Patrocinados por Greg y Laura Stewart, en memoria cariñosa de nuestro querido Joe Morales y Bernie Morales

Flores: Patrocinadas por Greg y Laura Stewart, en memoria cariñosa de nuestro querido Joe Morales y Bernie Morales

Para ordenar un patrocinio, use la forma de abajo. Gracias por su apoyo.

Lecturas para las Misas de Esta Semana

	1 st Reading / 1 ^ª Lectura	Psalm / Salmo	2 nd Reading / 2 ^{da} Lectura	Gospel / Evangelio
Mon. / Lun.	IS (Is) 42:1-4, 6-7	P 29: 1-2, 3-4, 3, 9-10 (S 28) 1a y 2, 3ac-4, 3b, y 9b-10		MK (Mc) 1:7-11
Tue. / Mar.	1 SM (1 Sm) 1:9-20	Psalm/Salmo 1 Samuel (1 Samuel) 2: 1, 4-5, 6-7, 8ABCD		MK (Mc) 1:21-28
Wed. / Mier.	1 SM (1 Sm) 3:1-10, 19-20	P 40: 2 & 5, 7-8A, 8B-9, 10 (S 39) 2 y 4ab, 7-8a, 8b-9, 10		MK (Mc) 1:29-39
Thur. / Juev.	1 SM (1 Sm) 4:1-11	P 44: (S 43) 10-11, 14-15, 24-25		MK (Mc) 1:40-45
Fri. / Vier.	1 SM 8:4-7, 10-22A (1 Sm) 8:4-7, 10-22	P 89: (S 88) 16-17, 18-19		MK (Mc) 2:1-12
Sat. / Sab.	1 SM 9:1-4, 17-19; 10:1 (1 Sm) 9:1-4, 10, 17-19; 10:1	P 21: (S 20) 2-3, 4-5, 6-7		MK (Mc) 2:13-17
Sun. / Dom.	1 SM (1 Sm) 3:3B-10, 19	P 40: 2, 4, 7-8, 8-9, 10 (S 39) 2 y 4ab, 7-8a, 8b-9, 10	1 COR (1 Cor) 6:13C-15A, 17-20	JN (Jn) 1:35-42

Book names and Psalm numbers in Spanish appear in parenthesis ()

Los nombres del libro y números del Salmo en español aparecen en paréntesis ()

Our Lady of the Rosary Church: SPONSORSHIP OF HOSTS, WINE, CANDLES AND FLOWERS
Iglesia de Nuestra Señora del Rosario: PATROCINO DE HOSTIAS, VINO, CIRIOS Y FLORES

I want to sponsor (check all that apply) / Quiero patrocinar (marque todo lo que aplique)

- Hosts / Hostias** (\$25.00/Week/Semana) **Wine / Vino** (\$35.00/Week/Semana)
 Candles / Cirios (\$35.00/Week/Semana) **Flowers / Flores** (\$65.00 /Week/Semana)

Date desired / Fecha deseada _____ or / o The first available weekend / El primer fin de semana disponible

No date guarantee can be made. We will contact you to confirm.

No podremos garantizar la fecha deseada. Nosotros nos comunicaremos con usted para confirmar.

Your Name / Su Nombre _____ Account # / # de Cuenta _____

Address / Dirección de Casa _____ Phone / Teléfono _____

eMail / Correo Electrónico _____ Today's Date / Fecha de Hoy _____

I would like my gift recognized as follows / Deseo que mi regalo sea reconocido de esta manera:

Examples: "The hosts are sponsored by the Guerrero Family,"

"The wine is sponsored by Mary Smith in loving memory of her mother, Gladys Jones."

Ejemplos: «Las hostias son patrocinadas por la Familia Guerrero.»

«El vino fue patrocinado por María Smith en memoria cariñosa de su mamá, Juana.»

Please place this form in the collection (include this form and donation in an envelope) or bring it to the Parish Office.
Coloque este formulario en la colecta (incluya este formulario y su donación en un sobre) y tráigalo a la Oficina en persona.

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

**Se Llevará A Cabo una Misa Especial
En Lugar del Servicio de Comunión
Este Lunes**

Por la Fiesta del Bautismo del Señor

Este lunes (mañana) es la Fiesta del Bautismo del Señor. Es significativo en la Iglesia Católica ya que es el final de la Temporada de Navidad. Durante este tiempo la Iglesia recuerda la segunda manifestación de nuestro Señor o «epifanía», que ocurrió en la ocasión de Su bautismo en el Jordán. Jesús descendió al Rio para santificar las aguas y darles el poder de concebir a los hijos de Dios. El evento toma la importancia de una segunda creación en donde la Trinidad entera interviene.

Como resultado, el Servicio de Comunión de este día a las 8:00 a.m. será reemplazada por una Misa bilingüe, también a las 8:00 a.m.

**TOV Grupo de Oración en Español
Regresa a NSR en Febrero**

¿Te gustaría crecer en tu fe? Talleres de Oración y Vida (TOV), ha tenido programa en español en NSR en el pasado, el más reciente se ofreció en febrero de 2016. Regresa a NSR empezando el jueves, 8 de febrero.

El programa fue desarrollado por Ignacio Larrañaga, un Sacerdote Capuchino Franciscano de España que ha trabajado en la evangelización por 30 años en Latino América, Norte América y Europa. TOV empezó en 1984.

El programa permite a los participantes a aprender a como escuchar, meditar, y hablar con Dios por medio de la Biblia, y construir una relación mas personal con Dios. También nos permite a superar nuestros complejos y traumas, controlar sus niervos y recuperar la alegría en nuestras vidas.

Todos se estan invitados a participar en TOV, la nueva Evangelización. El programa es de 15 semanas y se llevara a cabo de 7:00—9:00 p.m. los jueves por la noche.

Para más información comuníquese con Juan Manuel Silva al 610.909.9057.

THIS WEEK'S NEWS

**Special Mass to Take the Place of
This Monday's Communion Service
Special Mass to be Held**

For the Feast of the Baptism of the Lord

This Monday (tomorrow) is the Feast of the Baptism of the Lord. It is significant in the Catholic Church as it is the end of the Christmas Season. At this time the Church recalls Our Lord's second manifestation or "epiphany," which occurred on the occasion of His baptism in the Jordan. Jesus descended into the River to sanctify its waters and to give them the power to beget sons of God. The event takes on the importance of a second creation in which the entire Trinity intervenes.

As a result, the Communion Service held that day at 8:00 a.m. will be replaced by a bi-lingual Mass, also at 8:00 a.m.

**TOV Spanish Prayer Group
Returns to OLR in February**

Do you want to grow in your faith? Talleres de Oración y Vida (TOV), has had program in Spanish at OLR in the past, the most recent one being offered in February of 2016. It is returning to OLR starting on Thursday, February 8.

The program was developed by Ignacio Larrañaga, a Capuchin Franciscan Priest from Spain who has worked in evangelization for 30 years in Latin America, North America and Europe. TOV dates back to 1984.

The program enables participants to learn how to listen, meditate, and speak with God through the Bible, and build a more personal relationship with God. It also enables us to overcome our insecurities and traumas, control our nerves and regain happiness in our lives.

You are most welcome to participate in TOV, the new Evangelization. The program runs for 15 weeks and will take place from 7:00—9:00 p.m. on Thursday nights.

For more information contact Juan Manuel Silva at 510.909.9057.

Parishioners Who Need Our Prayers, Are Ill or Homebound

Parroquianos Que Necesitan Nuestras Oraciones, Están Enfermos o Confinados en Casa

Guadalupe Aguilar, Mona Allendorf, Loretta Alvarez, Santa Alvarez, Santos Alvarez, Yvonne Alvidrez, Veronica Arata, Carlos Arias, Angelina Ballistreri, Josephine Bonfiglio, Lindy C., Jacob Cady, Maria Camarillo, Grace Carr, Patty Carrillo, Anita Castillo, Connie Chagolla, Richard Chavez, Grace Continelli, Maria DeAraujo, Jennie DeCosta, Irene Drouin, Jeanette Dunbar, Joseph Dunbar, Mary Elliot, Teresa Enriquez, Juanita Estrellas, James Finnigan, Jose Franco, Lynne Galarpe, Angela Gallegos, Nellie Gallegos, Francisco Garcia, Jose Garcia Garcia, Hector Gaytan, Randy Gonzales, Everardo Gonzalez, Reynaldo Gonzalez, Pat Gowin, Deanna Graves, Keith Gunter, Ethel Guerrero, Blanca Gutierrez, Angelica Herrera, Catarina Herrera, Brigitte Himmler, Ernesto Inzunza, Ann Jansen, Margaret K., Ron Krzyanowski, Shirley Lee, Fernando Loera, Lucy Lopez, Ma. Del Carmen Lopez, Veronica Lopez, Cora Lorenzo, Tom Lorimer Jr., Jesús Loza, Francisco Lozano, Miguel Luviano, Angelica M., Velma Martin, Elva Martinez, Evan Medeiros, Petra Melendrez, Isabel Morales, Dick Navarro, Linda Navarro, Richard Nelson, Mary O'Neil, Chuy Ornelas, Rosa E. Padilla, Luis Ruben Peinado, Mario Perales, Anita Perkins, Juana Ramírez, Alexandria Ramos, Arturo Raygoza, Mónica Raygoza, Benjamin Renteria, Vida Rivera, Tony Rojo, Joe Romero, Angel Salindong, Macca Savage, Linda Serrato, Patricia Sigue, Jayne Tavres-Arreguin, Fernando Trujillo, Agustin and Connie Ureste, José Valdez, María Valdez, Mary Ybarra.

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

**Ministros Laicos y
Miembros de los Grupos Parroquiales:
¡Los Esperamos!
Cumbre Parroquial
A Llevarse A Cabo el 17 de Enero**

Una meta de nuestra Parroquia para el 2018 es de tener acceso a recursos Diocesanos a mayor escala. Además, queremos construir relaciones entre parroquias y ministerios y «llevar la Iglesia a las calles», para poder hacer de NSR una parroquia más vibrante.

Con esto en mente estamos invitando a toda persona envuelta en un ministerio parroquial — o quien esta considerándolo — a un evento especial que se enfoca en el proceso de Evangelización dentro de la parroquia. El objetivo de esta presentación es de ver, con ojos revitalizados, como los ministerios de nuestra parroquia se enlazan entre si.

¿Quién debe asistir?

- **Ministros de la Eucaristía**
- **Lectores**
- **Acomodadores**
- **Músicos**
- **Ministros a los Enfermos**
- **Miembros de los Diferentes Grupos** (por ejem. Formación, Liturgia, Evangelización, Finanzas, etc.)
- **Miembros de los Comités Parroquiales** (ejem. Liturgia, Finanzas, Corresponsabilidad)
- **Miembros de las Organizaciones Parroquiales** (por ejem. Guild, Caballeros de Colón, CYO, San Vicente de Paúl, Sociedad Guadalupana)
- **Miembros de los Grupos de Estudio Bíblico/ Grupos de Compartir la Fe** (RENCER, V Encuentro)
- **Voluntarios en los programas de Formación y Jóvenes**
- **Personal de la Parroquia**
- **Cualquier persona interesada.**

Steven Lewis, Coordinador de Jovenes Adultos y Evangelización de nuestra Diócesis, será el presentador. Steven magistralmente combina la espiritualidad con el humor — siempre manteniendo a Cristo en el centro.

La presentación es de 6:30 a 9:00 p.m. en el Salón Parroquial, y es para los de habla inglés y español. Ya que la hora de este evento es cerca de la cena tendremos un «**pot-luck a las 6:00 p.m.**» Favor de traer un platillo para compartir con 10 personas según la primera letra de su apellido siguiendo la grafica de abajo.

Si su apellido comienza con las letras:	Traiga:
A hasta F	Plato Caliente
G hasta P	Postre
Q hasta Z	Ensaladas

Muchas gracias.

THIS WEEK'S NEWS

**Lay Ministers and
Members of Parish Groups:
We are Expecting You!
Parish Summit
To Take Place on January 17**

A goal of our parish for 2018 is to access Diocesan resources on a larger scale. In addition, we want to build relationships between parishioners and ministries and “bring the church into the streets,” in order to make OLR a more vibrant parish.

With this in mind we are inviting anyone involved in a parish ministry — or who is considering it — to a special event that focus on the process of Evangelization within a parish. The object of this presentation is to see, with refreshed eyes, how the ministries within our parish link together.

Who should attend?

- **Eucharistic Ministers**
- **Lectors**
- **Ushers**
- **Musicians**
- **Ministers to the Sick**
- **Members of the Cluster Groups**
- **Members of Parish Committees** (e.g. Liturgy, Finance, Stewardship)
- **Members of Parish Organizations** (e.g. Guild, Knights, CYO, St. Vincent de Paul, Guadalupe Society)
- **Members of Scripture/Faith Sharing Groups** (RENEW, V Encuentro)
- **Volunteers in Formation and Youth programs**
- **Parish Staff**
- **Anyone else who might be interested.**

The presenter for the evening will be Steven Lewis, the Coordinator of Young Adults and Evangelization at our Diocese. Steven masterfully mixes spirituality with a sense of humor — all while keeping Christ at the center.

The presentation is from 6:30 to 9:00 p.m. in the Parish Hall, and is intended for both those who are English and Spanish-speaking. Since the event is close to dinner time we will have a **Pot Luck at 6:00p.m.** Please bring a dish to share with 10 people based on the first letter of your last name as shown in the chart below.

If your last name begins With the letters:	Bring:
A through F	A Hot Dish
G through P	Dessert
Q through Z	A Salad

Thank you very much.



Tri-CED

Community Recycling

“Working for the Community”

Tri-CED is a certified California Redemption Center. We pay for aluminum cans, plastic bottles, glass bottles, and containers that are labeled with the CRV symbol.

BUY BACK RECYCLING CENTER

Tuesday - Saturday
9:00am - 4:30pm

Closed on Sunday, Monday & all major holidays

33377 Western Ave., Union City, CA 94587
(510) 471-3850
www.tri-ced.org



FREMONT
CHAPEL OF THE ROSES
510 797-1900
Lic. #FD1007

FREMONT
MEMORIAL CHAPEL
510 793-8900
Lic. #FD1115

Jeff Orozco

Funeral Director - Parishioner

“Before need arrangements in your home or our office”

Habla Español

The Gospel Stories of Jesus



BY DEACON DICK FOLGER
In English or Spanish
Translation by Martha Estrella.

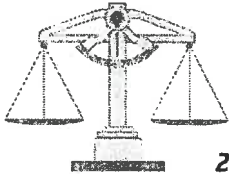
On sale after most Masses or in the Parish Office. Proceeds benefit Our Lady of the Rosary Church.

Or order online at:

www.gsjbooks.com

LAW!

Representing you in all matters
• Family • Trusts • Personal Injury • Wills



REGIS AMANN
471-7786

2600 Central Ave., Suite N. Union City

A PLUMBING HERO



Lic. #967716

Repipe Specialist
Plumbing Repairs &
Installations
Sewer & Drain Cleaning
24 Hr. Emergency Service
(510) 886-3600

www.aplumbinghero.com

Carol Dutra-Vernaci, EA

TAXPAYER'S ADVOCATE

Carol J. Dutra-Vernaci, EA
Enrolled Agents
Represent YOU before the IRS

3761 Smith Street
Union City, California 94587
510 471-0510
facsimile 510 471-7413



Tom's Flower Stop

Fresh Flowers For All Occasions

Tom Mederos, Owner/Parishioner

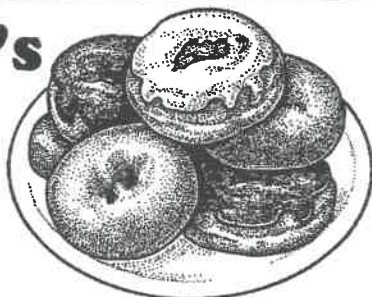
33090 Mission Blvd., U.C. • 510-487-7234

Next to Chapel of the Chimes

- Weddings
- Birthdays
- Funerals
- Anniversaries
- Quinceañeras
- Balloons
- White Dove Release
- Green Plants
- Local Deliveries

Roberto's Donuts

Coffee
Smoothies
Donuts



404 West Harder Rd. • Hayward, CA 94544

FREMONT BANK

• Down Payment Assistance • FREE First Time Homebuyer Seminars
Call for Home Purchases & Refinances

Lorie Pacheco-Dunn
Community Lending Specialist/Manager

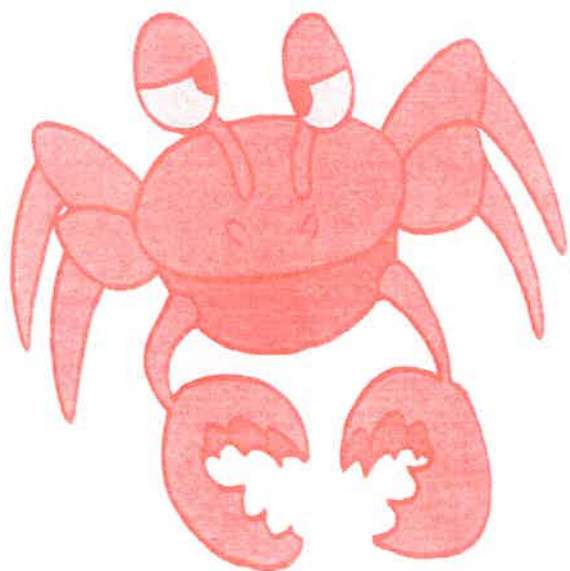
25151 Clawiter Road, Hayward, CA 94545
Tel: (510) 670-2550 Mobile: (510) 207-7696
Lorie.Dunn@FremontBank.com

www.FremontBank.com



Nuestra Señora del Rosario

«Todo lo que Pueda Comer»



CENA DE CANGREJO

**Sábado,
3 de Marzo, 2018**

En el Salón Parroquial, Esquina de las Calles 6 y «C», Union City

6:00 p.m. Barra de Paga • 7:00 p.m. Cena con cangrejo, ensalada, espagueti, y pan de ajo

**BOLETOS
PARA ADULTOS**

\$50.00

**NIÑOS 4
A 12 AÑOS**

\$20.00

**NIÑOS 3 AÑOS
Y MENORES**

GRATIS

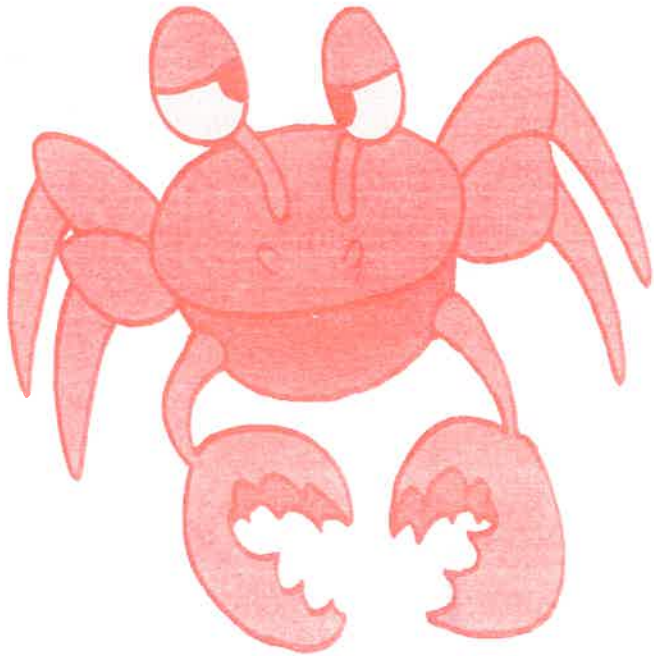
Podemos reservar mesas para grupos de 8 o más personas.

COMPRE SUS BOLETOS AHORA

Llame a 510-471-2609 para boletos e información

Our Lady of the Rosary

“All You Can Eat”



CRAB FEED

**Saturday,
March 3, 2018**

In the Parish Hall, Corner 6th and “C” Streets, Union City

6:00 p.m. No-Host Bar • 7:00 p.m. Dinner with crab, salad, spaghetti and garlic bread

**ADULT
TICKETS
\$50.00**

**CHILDREN 4
THROUGH 12 YEARS
\$20.00**

**CHILDREN 3
AND UNDER
FREE**

Group seating reservations available for tickets purchased in blocks of 8 or more

PURCHASE YOUR TICKETS NOW

**Call 510-471-2609
for tickets or more information**

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

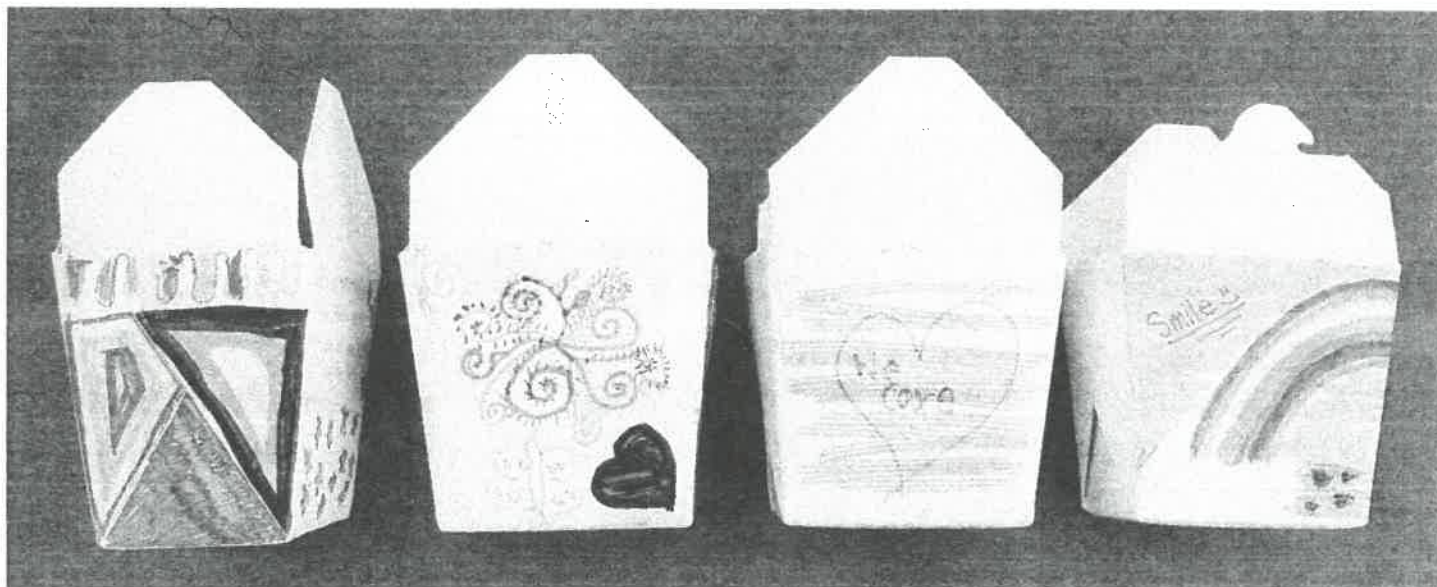
**Favor de Continuar Regresando las «Casitas»
Primer Reporte del Proyecto
«Casas para los Desamparados»**

Durante la primera semana de coleccionar las Casitas que termino el 31 de diciembre, 2017, se nos regresaron 103 Casitas y sobres con donaciones y se recaudaron \$2,772.00 — dinero que se dará a la Conferencia de San Vicente de Paul de NSR para ayudar a familias desamparadas y parroquianos que necesitan asistencia con la vivienda.

THIS WEEK'S NEWS

**Please Keep Returning Those
“Little Houses”
First Report on the
“Homes for the Homeless” Project”**

During our first week of collecting the Little Houses which ended on December 31, 2017, we got back 103 Little Houses and donation envelopes and raised \$2,772.00 — money to be given to our OLR St. Vincent de Paul Conference to help homeless families and parishioners in need of rental or housing assistance.



¡«Gracias» a todos quienes han participado en este proyecto al regresar su Casita o su sobre con su donación para ayudar a esas personas necesitadas! Este año no tenemos una meta específica que lograr pero estamos tratando de recaudar lo más posible para que nuestra conferencia de San Vicente de Paúl pueda ayudar a más personas que sea posible, dado el hecho que los gastos de vivienda y alquiler local son altísimos.

Pueden regresar sus Casitas en los contenedores marcados en las dos entradas de la iglesia, la Oficina parroquial, en las juntas de los Grupos de Jóvenes o en las clases de los programas de Educación Religiosa.

Recuerde: favor de no colocar su Casita en la canasta de la colecta durante el ofertorio — pesan mucho y toman mucho lugar.

Puede escribir su cheque a nombre de «Our Lady of the Rosary Church».

Si tiene alguna pregunta o necesita más información llame a nuestro Representante de San Vicente de Paúl de NSR, Ron Wenzler, al 510.400.9045.

A “Thank you” goes out to everyone who has participated in this project by returning a Little House or donation envelope to help those in need! This year we do not have a specific goal to strive for but are trying to raise as much money as possible so our St. Vincent de Paul conference can help as many people as possible, given the fact that local housing and rental expenses are so high.

Your Little House may be returned to the specially-marked containers by the two main entrances inside the church, the Parish Office, at the meetings of the Youth groups or the classes of the Religious Education program.

Remember: please do not place Little Houses in the collection basket during the offertory — they weigh too much and take up too much room.

Checks are to be made payable to “Our Lady of the Rosary Church.”

If you have question or need more information call our OLR parish St. Vincent de Paul Representative, Ron Wenzler, at 510.400.9045.

**Horario de Celebrantes y Predicación
El 13 y 14 de enero**

Saturday, 5:00 p.m. — P. Jesús Nieto-Ruiz
Sunday, 6:45 a.m. — P. Jesús Nieto-Ruiz
Sunday, 8:15 a.m. — P. Jesús Nieto-Ruiz
Sunday, 9:45 a.m. — P. Jesús Nieto-Ruiz
Sunday, 11:30 a.m. — P. Jeff Finley

**Celebrants and Preaching Schedule
January 13 and 14**

Saturday, 5:00 p.m. — Fr. Jesús Nieto-Ruiz
Sunday, 6:45 a.m. — Fr. Jesús Nieto-Ruiz
Sunday, 8:15 a.m. — Fr. Jesús Nieto-Ruiz
Sunday, 9:45 a.m. — Fr. Jesús Nieto-Ruiz
Sunday, 11:30 a.m. — Fr. Jeff Finley

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

**Estados de su Donación para el 2017
Pronto Se Enviarán por Coreo**

El año pasado si deseaban su estado de sus donaciones del año anterior tenían que pedirlo a la Oficina Parroquial, ya que estábamos luchando con cambios y actualizaciones a nuestro sistema de computación y datos. Ahora que este trabajo se ha completado, la vida se ha hecho más fácil. Esto también significa que, este año, si uso sobres para el ofertorio o EFT, automáticamente le enviaremos su estado de sus donaciones cuando este lista.

Planeamos enviarle su estado de sus donaciones a más tardar el lunes, 24 de enero. Si necesita su estado de sus donaciones antes de esta fecha favor de llamar a nuestra Oficina Parroquial al 510.471.2609 y déjenos saber.

Muchas gracias por su apoyo.

NOTICIAS DE LAS SEMANAS PASADAS

Durante el Mes de Enero . . .

Favor de recordar de traer donaciones de fruta en lata, SPAM® y ravioli en lata para la despensa de comida de SVDP.

**¡Sea un Voluntario de San Vicente de Paúl
Y Cambie Su Vida!**

¿Va a hacer resoluciones para el Año Nuevo? ¿Quiere hacer una resolución que cambiará su vida? ¿Desea ayudar al pobre, al desamparado, a los que luchan para poner comida en la mesa para su familia? ¿Quiere hacer la diferencia? Si desea, ¡llame a SVDP al 510.706.5852 para saber cómo puede hacerse voluntario de San Vicente!

¡SVDP tiene una misión que es de ayudar a nuestros vecinos NECESITADOS y lo hacemos de 2 MANERAS!

- 1. Los miembros voluntarios de SVDP dan ayuda y referencias con las finanzas, salud, muebles, ropa, comida y otros gastos necesarios de vivienda.** Si usted o alguien que conoce necesitan ayuda, favor de llamar al 510.706.5852 cualquier día de la semana. Si nadie contesta deje un mensaje y un miembro de San Vicente de Paul de NSR le regresará la llamada para dar seguimiento a sus preocupaciones y necesidades. Si desea saber más sobre la Sociedad de San Vicente de Paúl, o está interesado/a en unirse a este ministerio, también llame al 510.706.5852.
- 2. La Dispensa de SVDP** — provee comida para aquellos que tienen hambre en nuestra parroquia. La dispensa de SVDP está abierta los viernes de 6:15 p.m. a 7:45 p.m. Si está luchando para que le alcance el dinero a fin de mes recuerde que la Dispensa de NSR esta aquí para ayudar.

THIS WEEK'S NEWS

**Donation Statements for 2017
To Be Mailed Out Soon**

Last year you had to request a statement of your previous year's donations from us if you wanted one, as we were struggling our way through changes and upgrades to our computer and data systems. Now that this work has been completed, life is a bit easier. This also means that, this year, if you use offertory envelopes or EFT, we will automatically mail you your statement when it is ready.

We plan to mail out donation statements no later than Monday, January 24. If you need your statement sooner than this please call our Parish Office at 510.471.2609 and let us know.

Thank you very much for your support.

NEWS FROM PREVIOUS WEEKS

During the Month of January . . .

Please remember to bring donations of canned fruit, SPAM® and canned ravioli for the SVDP Food Pantry.

**Become a St. Vincent de Paul Volunteer
And Change Your Life!**

Are you making New Year's resolutions? Do you want to make a resolution that will change your life? Do you want to help the poor, the homeless, those who struggle to put food on the table for their family? Do you want to make a difference? If you do, call SVDP at 510.706.5852 to find out how you can become a Vincentian volunteer!

SVDP has one mission which is to help our neighbors in NEED and we do this in 2 WAYS!

- 1. SVDP volunteer members provide help and referrals with finances, health, furniture, clothing, food and other necessary living expenses.** If you or someone you know needs help, please call 510.706.5852 any day of the week. If no one answers leave a message and an Our Lady of the Rosary SVDP member will call you back to follow up with your concerns and needs. If you want to find out more about the St Vincent De Paul Society, or are interested in joining this ministry, also call 510.706.5852.
- 2. SVDP Pantry** — provides food for those who are hungry in our parish. SVDP Pantry is open Fridays from 6:15 p.m. to 7:45 p.m. If you are struggling to make your money stretch to the end of the month remember OLR pantry is a there to help.

Como Entregar un Artículo para el Boletín

FECHA PARA ENTREGAR: Al medio día del martes antes de la fecha de la publicación.

COMO ENTREGAR: envíe por email a bulletin@olrchurch.org, entréguelo a la Oficina Parroquial, o envíe por correo a la Parroquia.

Puede Hospedar en Casa a Nuestra Señora de Guadalupe

La Sociedad Guadalupana tiene un ministerio en donde la imagen de Nuestra Señora de Guadalupe visitará el hogar de los parroquianos por una semana. Cada semana en la Misa de 9:45 a.m. una familia que tenían la Imagen de Nuestra Señora de Guadalupe en su hogar la regresará, y se pasará a otra familia después de una bendición especial. La familia puede invitar a sus amistades, familia y vecinos a visitar su hogar y rezar el Rosario con ellos. Se les dará un guía para rezar el Rosario, que incluye una narración de cada aparición de Nuestra Señora de Guadalupe. El domingo siguiente la familia regresará la imagen cuando asistan a la Misa de 9:45, y se «repite el ciclo.»

Personas que hablan inglés y español pueden tomar parte, ya que el guía es bilingüe. Personas que normalmente asisten a otras Misas puede participar.

Si desea tener a la imagen en su hogar por una semana, favor de comunicarse con Berta Ramirez al 510.441.7786 o Margarita Tijero al 510.460.2924.

San Vicente de Paúl esta Aquí para Ayudar A los Necesitados

La Sociedad de San Vicente de Paúl (SVDP) en NSR tienen una dispensa de comida que esta localizada en la casita junto al cerco de la Calle B donde la comida es repartida a quienes la necesitan o están teniendo dificultades financieras. Para obtener comida, pase por el trailer cuando haya un voluntario y este abierto:

Horario de la Dispensa de Comida de SVDP

Viernes, 6:15 - 7:45 p.m.

Si necesita comida cuando la dispensa esta cerrada, puede comunicarse con la Oficina Parroquial o llame a la línea de ayuda de SVDP al 510.706.5852. El voluntario/a de SVDP contestando el teléfono esta de «guardia» pero quizás no conteste el teléfono — deje un mensaje y le regresarán su llamada para hacer arreglos para entregarle su comida.

SVDP también provee ayuda o le dan referencias a aquellos que tienen otras necesidades aparte de comida como financieras, consejería, salud, muebles, ropa, y otras necesidades vitales para la vivienda. Si necesita ayuda, o conoce de alguien que necesite ayuda pero les da pena pedir ayuda, llámenos durante la semana (no importa el día) al 510.706.5852. Si nadie contesta deje un mensaje y un representante de SVDP de la parroquia le regresará la llamada y ayudarle y brinda apoyo.

Cada Viernes: Cena de Convivencia

Todos son bienvenidos a venir cada viernes por la noche a las 6:00 p.m. en el Salón Dobrec.

¿Conoce a Alguien que esta Enfermo/a en Casa? Pida una Visita de un Ministro a los Enfermos

Si usted, o alguien que conoce, esta enfermo o no puede venir a Misa, déjenos saber. Podemos mandar a un Ministro de los Enfermos a visitar a la persona enferma y llevarles la Eucaristía en casa. Llame a la Oficina Parroquial al 510.471.2609 y uno de los Ministros de los Enfermos se comunicará con usted.

Encienda una Veladora en la Capilla

Primero compre una veladora por \$3.00 en la Oficina Parroquial, de la Sacristía, o cuando se vende el Scrip y artículos religiosos. Colóquela en el globo de vidrio vacío, y no en el piso. Debido a razones de seguridad y para evitar el daño del humo al cuarto, sólo las veladoras que se venden aquí en parroquia pueden usarse — todas las demás se removerán.

How to Submit an Article for the Bulletin

DEADLINE: Noon on Tuesday before the date of publication.

HOW TO SUBMIT: email it to bulletin@olrchurch.org, turn it in at the Parish Office, or mail it to the Parish.

You Can Host Our Lady of Guadalupe In Your Home

The Guadalupe Society has a ministry where an image of Our Lady of Guadalupe will visit parishioners' homes for a week. Each week at the 9:45 a.m. Máss, a family that hosted the image will return it and it will be transferred to another family after a special blessing. The family can then invite friends, family and neighbors to visit their home and pray the Rosary with them. A guide for praying the Rosary is provided, which includes a narrative of each apparition of Our Lady of Guadalupe. The following Sunday the family will return the image when they attend the 9:45 Máss, and the "cycle is repeated."

People who speak both English and Spanish can take part, as the guide is bilingual. People who normally attend other Másses can still participate.

If you would like to schedule a week for the image to reside in your home, please contact Berta Ramirez at 510.441.7786 or Margarita Tijero at 510.460.2924.

St. Vincent de Paul is Here to Help Those in Need

The St. Vincent de Paul Society (SVDP) at OLR runs a food pantry out of the trailer that is located near the B Street gate where food is provided to those who are going hungry or are having a difficult time making ends meet. To get food, stop by the trailer when it is staffed and open:

SVDP Food Pantry Hours

Fridays, 6:15 - 7:45 p.m.

If you need food when the pantry is closed, either contact the Parish Office or call the SVDP hotline, 510.706.5852. The SVDP volunteer is "on call" and may not be immediately available — leave a message and the volunteer will call you back to make arrangements to get you food.

SVDP can also provide help or referrals to those with other needs besides food such as finances, counseling, health, furniture, clothing, and other necessary living expenses. If you need help, or know someone who does and might be too proud to ask for it, give us a call any day of the week at 510.706.5852. If no one answers leave a message and a parish SVDP representative will call you back to lend a hand and offer support.

Every Friday: Fellowship Dinner

All are welcome to come every Friday night at 6:00 p.m. in the Dobrec Room.

Know of Someone Who is Sick? Ask for a Visit from a Minister to the Sick

If you, or someone you know, is ill and cannot make it to Church, let us know. We can send a Minister to the Sick to pay a visit and provide Communion in the home. Call the Parish Office at 510.471.2609 and we will have a Minister to the Sick contact you.

Light a Votive Candle in the Chapel

First, purchase a candle for \$3.00 at the Parish Office, from the Sacristy, or when Scrip and religious articles are sold. Place it in an empty glass globe, and not on the floor. Due to safety concerns and to avoid smoke damage to the room, only the candles sold by the parish can be used — all others will be removed.




**Our Lady of the Rosary
Knights of Columbus**
Council 06288 • Union City, CA

Building Charity, Unity, Fraternity & Patroitism
Contact Gene Arciniaga

510-471-2294 or 510-314-5001

**Please patronize the
advertisers in our Bulletin.**

For more information and advertising rates
please call our ad manager.

David Byron
Advertising Manager (volunteer)
510-792-9297

**Por favor use los servicios de
los negocios en nuestro Boletín.**

Para más información acerca de como anunciar su
negocio y precios,
lláme a nuestro gerente de mercadotecnia


David Byron
Director de Mercadotecnia (Voluntario)
510-792-9297

Tiburcio Vasquez Health Center

f a f a f a

Cuidando por nuestra comunidad

Servicios especiales para niños, adolescentes,
mujeres, y familias. Su salud es importante
para nosotros.



Caring for our community

Special services for
children, women, teens
& families. We care
about your good health.

We accept/Aceptamos:
CCS, Medi-Cal, Medicare,
Alameda Alliance for
Health & Blue Cross.

En Union City por 25 años
33255 9th St. *f a* 471-5880

A MINISTRY OF THE DIOCESE OF OAKLAND

HOLY SEPULCHRE CATHOLIC CEMETERY

SORENSEN CHAPEL

HOLY ANGELS FUNERAL AND CREMATION CENTER
FD1456/FD126

We are your family resource for Advanced
Planning and end-of-life services.

**Call to receive your Advanced
Planning Parish discount.**

Call (800) 498-4989 or
visit us at www.cfcsOakland.org

cfcs
Living Our Mission
CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES